



TO: Pastors, Priest Administrators, Pastoral Coordinators, Principals, Safe Environment Coordinators and Pastoral Associates of Hispanic Ministry

FROM: Shawna McMahon
Safe Environment Program Coordinator

DATE: 24 February 2010

RE: Spanish Train-the-Trainer classes for *Llamados a Proteger* (*Called to Protect*)

As you know, all employees and any volunteer with ongoing unsupervised contact with minors or vulnerable adults must complete annual training in the Safe Environment Program. This requirement also applies to employees and volunteers that serve in our Hispanic communities.

For parishes and schools with a Hispanic community and/or a high Spanish speaking population, the *Called to Protect* program is also available in Spanish. This program is called *Llamados a Proteger*.

Like the *Called to Protect* program, potential trainers for the *Llamados a Proteger* program must complete a two-day Train-the-Trainer class. However, they may attend the session in either Spanish or English.

There are two Train-the-Trainer classes coming up:

April 17 and 18 (Saturday and Sunday) - **presented in Spanish**
April 28 and May 5 (Wednesdays) - **presented in English**

In an effort to assist all parishes and schools in meeting their training requirements, each Hispanic community should have a Spanish speaking trainer available to them.

Please identify potential trainers in the Hispanic community for your parish or school. You will find a letter and application attached with more information in Spanish. Please call the Safe Environment Program at (206) 274-3188 for more information.

Thank you for your continued dedication to providing a Safe Environment for all of God's children.



22 de febrero del 2010

Estimado liderazgo de la comunidad hispana:

El abuso a menores es una realidad trágica que daña no sólo a nuestra Iglesia sino a la comunidad entera. Cuando una de cada cuatro niñas y uno de cada cinco niños son sexualmente abusados antes de la edad de 18, esto es un problema que no puede ser ignorado. Todos debemos trabajar unidos para ser parte de la solución.

Por eso, en la Arquidiócesis de Seattle, todos los empleados y todos los voluntarios que tienen contacto regular sin supervisión con menores de edad o adultos vulnerables están obligados a participar en capacitaciones anuales de Ambiente Seguro.

Para ayudarle en el cumplimiento de los requisitos, necesitamos un entrenador de *Llamados a Proteger* para cada parroquia con comunidad hispana en la Arquidiócesis de Seattle. Si aun no tienen un entrenador certificado en su comunidad, por favor invite a alguien a ser un entrenador para la comunidad.

Hay dos sesiones para preparar a los entrenadores (una en español y otra en inglés) y las fechas son:

17 y 18 de abril (sábado y domingo) - *presentada en español*
28 de abril y 5 de mayo (dos miércoles seguidos) - *presentada en inglés*

Al finalizar de *Llamados a Proteger: Capitación de Entrenadores*, los entrenadores serán preparados para dirigir todas las clases del programa:

- *Llamados a Proteger para Ministerios*
- *Llamados a Proteger para Padres y Familias*
- *Llamados a Proteger para Juventud*

Cada parroquia con comunidad hispana en la Arquidiócesis de Seattle necesita un entrenador de *Llamados a Proteger*.

Para mayor información, llame a la Oficina de Ambiente Seguro a (206) 274-3189.

Agradezco su continuo compromiso a la protección de todos los hijos e hijas de Dios!

Sinceramente en Cristo,

Shawna McMahon

Shawna McMahon
Coordinadora de Ambiente Seguro



Arquidiócesis de Seattle

Ambiente Seguro

El Programa de Ambiente Seguro de la Arquidiócesis de Seattle busca a entrenadores calificados para facilitar la instrucción en el programa de *Llamados a Proteger*. No se requiere alguna experiencia educativa para ser un entrenador de *Llamados a Proteger*. Los entrenadores idóneos pueden incluir al clero, religiosos, empleados, voluntarios o parroquianos, pero todos comparten un compromiso hacia la prevención del abuso sexual. También los maestros, consejeros, trabajadores sociales o profesionales en asistencia médica destacan entre los entrenadores idóneos.

Si son seleccionados, los entrenadores participarán en un programa de Capacitación para Los Entrenadores de dos días, que los preparará para dirigir cualquier instrucción de *Llamados a Proteger* en parroquias, escuelas u otras agencias arquidiocesanas.

El costo de la instrucción será subvencionado por la Arquidiócesis de Seattle.

Las cualidades de un Entrenador idóneo para el Ambiente Seguro:

- Se siente cómodo haciendo presentaciones a grupos grandes
- Se mantiene tranquilo bajo estrés
- Emocional y psicológicamente estable
- Compasivo de los demás
- Es razonablemente objetivo acerca del abuso sexual
- Se siente cómodo discutiendo asuntos sexuales
- Capaz de hacer un compromiso de tiempo
- Capaz de mantener confidencialidad
- Motivado para participar en el programa
- Dispuesto a asistir a capacitaciones anuales de actualización

La sesión próximamente: **17-18 de abril del 2010 *presentada en español***

Hay necesidad especial de entrenadores que pueden entrenar en español. Estos entrenadores pueden atender un sesión en español o en inglés. (Hay otra sesión en inglés 28 de abril y 5 de mayo.)

Todos los entrenadores deben obtener un endoso de apoyo del Párroco, Sacerdote Administrador, Coordinador Pastoral, Director de Vida Pastoral o Director de Escuela, que deben firmar en la solicitud.

Si usted está interesado en ser un Entrenador para *Llamados a Proteger*, complete la solicitud y devuélvala para el **viernes, 2 de abril del 2010 a las 5 de la tarde** a:

Arquidiócesis de Seattle
Oficina de Ambiente Seguro
710 – 9th Avenue
Seattle, WA 98104

También puede mandar un fax al: (206) 382-4267.

Para mayor información, vaya a la página de Internet de Un Ambiente Seguro a: www.seattlearch.org/sep/ o llame (206) 274-3189 o (800) 261-4749.

Arquidiócesis de Seattle
Ambiente Seguro
2010 *Llamados a Proteger* Solicitud para el Entrenador

Favor de escribir claro:

Nombre:		
Domicilio/PO Box:		
Ciudad:	Estado:	Código Postal:
E-mail:		Teléfono de Casa:
Teléfono de Oficina:		Teléfono Celular:

Parroquia/Escuela: _____	<input type="checkbox"/> Parroquia	<input type="checkbox"/> Escuela	
Es un: <input type="checkbox"/> Empleado (Título) _____	<input type="checkbox"/> Voluntario	<input type="checkbox"/> Padre/Miembro de Comunidad	
Los idiomas en los que usted es competente para enseñar: <input type="checkbox"/> Inglés	<input type="checkbox"/> Español	<input type="checkbox"/> Vietnamita	<input type="checkbox"/> Coreano
¿Por qué usted está interesado en ser un Entrenador para el Programa del Ambiente Seguro (SEP)? 			
Describa su experiencia haciendo presentaciones en público. 			
¿Qué otras habilidades, certificaciones o experiencia posee que le ayudaría a ser un entrenador efectivo de SEP? 			
¿Puede usted manejar situaciones emotivas sin llegar a involucrarse emocionalmente? Si sí, describa cómo y/o describa una experiencia de ser así. 			
¿Cómo se siente usted discutiendo la mala conducta y el abuso sexual? 			

Cuando firmo esta solicitud, yo entiendo que es posible que se me pida facilitar instrucción fuera de mi parroquia, escuela o agencia.

Firma de Solicitante

Fecha

*Firma de Endorso de Apoyo

Fecha

**Todos los solicitantes deben recibir un endorso de apoyo del Párroco, Sacerdote Administrador, Director de Vida Pastoral, Coordinador Pastoral o Director de Escuela.*

Por Favor, devuelva la solicitud completa para el viernes, 2 de abril del 2010 a las 5 de la tarde:

Oficina de Ambiente Seguro • Arquidiócesis de Seattle • 710 – 9th Avenue • Seattle, WA 98104
También puede mandar un fax a: (206) 382-4267.